



統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——

交通事務局陸路運輸管理範疇第一職階二等高級技術員專業能力評估程序筆試

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: concurso n.º 001-2016-TS-01) —

Prova escrita da etapa de avaliação de competências profissionais, na
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, para técnico superior de
2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de transportes terrestres

准考人應考須知—知識考試（筆試）

Instruções sobre a prova escrita para os candidatos admitidos - provas de
conhecimentos (prova escrita)

1. 一般須知

Observações gerais

1.1 專業能力評估程序(筆試)於2018年2月25日(星期日)下午2時30分舉行，作答時間為3小時；

A etapa de avaliação de competências profissionais (prova escrita) terá lugar no dia 25 de Fevereiro de 2018 (Domingo), às 14:30, e terá a duração de três horas;

1.2 知識考試(筆試)地點為澳門交通事務局，澳門馬交石炮台馬路33號五樓；

Local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita): Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

1.3 考試地點於考試開始前30分鐘開門，考試地點的大門將於下午2時30分準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；

Os portões dos locais de realização da prova serão abertos 30 minutos antes da hora indicada para a realização da prova, e serão fechados exactamente às 14:30 horas. Não é permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;

1.4 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

- 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名；
- 文具：藍色或黑色原子筆。不允許使用鉛筆、可擦拭或特殊墨液系列的書寫筆具及禁止使用任何塗改工具(如塗改液/帶)，現場不會供應文具。

Os candidatos devem trazer para os locais de realização da prova:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

- Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;
- Material de escritório: canetas esferográficas azuis ou pretas. Não é permitido utilizar lápis, caneta apagável ou de tinta especial e qualquer ferramenta de alteração (como tinta correctora/fita correctora). Nos locais onde se realizará a prova não serão fornecidos esses materiais.

1.5 知識考試取得的成績以0分至100分表示，考試得分低於50分或不參加知識考試者將被淘汰；

Os resultados obtidos na prova de conhecimentos adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova ou se ausentem da prova;

1.6 准考人如需“出席證明”，請於考試前向監考人員提出要求，並於交卷後向監考人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos vigilantes antes do início da prova e levantá-la após a entrega da prova.

2. 紀律

Disciplina

2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水；

Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mastigar pastilhas) mas é permitido beber água, com autorização;

2.2 准考人只能參閱在考試範圍中列出的有關法例(除原文外，不得另有其他文字標註或附有任何註釋的相關法例文本)。除計數機(僅可用作簡單計算)外，不得使用任何其他資料、文件、書本、電子設備或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的法律法規文本；

Os candidatos admitidos só podem consultar os diplomas legais indicados no programa (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não podendo ser consultadas outras informações, publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa, sendo também proibido o uso de qualquer



equipamento electrónico, com excepção de máquina calculadora (apenas para fazer cálculos simples);

- 2.3 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名。
Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os restantes candidatos. Os candidatos que copiem ou tentem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitarem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude serão excluídos.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位編號；
Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado para a realização da prova antecipadamente para consultarem a localização da sala da prova e o número do lugar;
- 3.2 准考人可於開考前 15 分鐘進入考室；
Os candidatos podem entrar na sala da prova 15 minutos antes da hora de início;
- 3.3 准考人必須按照編定的座位編號就座；
Os candidatos devem sentar-se no lugar conforme o número do lugar indicado;
- 3.4 准考人桌上只可放置原子筆、第 2.2 項所指的法例文本及計算機，身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；
Os candidatos só podem ter sobre a mesa as canetas esferográficas, os diplomas legais indicados no ponto 2.2 e a máquina calculadora. O documento de identificação deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem prestar a prova e serão excluídos;
- 3.5 除上述第 3.4 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；
Para além dos objectos indicados no ponto 3.4, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;



3.6 強烈呼籲准考人不要攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，應把它關掉（包括關掉預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。

Recomenda-se fortemente aos candidatos para não levarem o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos pretendem levá-los, os mesmos devem ser colocados no estado de desligado (incluindo a função de pré-alarme) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos equipamentos electrónicos para garantir que não emitam nenhum sinal sonoro.

4. 派發試卷及答題紙

Distribuição dos enunciados e folhas de respostas

4.1 准考人獲發試卷後，須核實試卷及答題紙的頁數，以及確保試卷、答題紙分別地被書釘釘在一起。如試卷或答題紙的頁數不正確或書釘鬆脫，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados e folhas de respostas, os candidatos devem verificar o número de páginas dos enunciados e folhas de respostas e se estão agrafados, uma vez não ou o agrafado estiver solto, devem informar imediatamente o vigilante;

4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova escrita;

4.3 准考人除於答題紙首頁指定的位置填上姓名、有效之身份證明文件編號及准考人編號外，不得在答題紙上其他位置及試卷記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如：姓名、有效之身份證明文件編號、准考人編號、簽署或簡簽等，否則會被除名；

O candidato apenas pode preencher o seu nome, o número do seu documento de identificação válido e o número do candidato na capa do enunciado, no local e eles destinado, não podendo pôr qualquer outra indicação tal como nome, número do seu documento de identificação válido e o número do candidato, assinatura, rubrica ou outros dados que o identifiquem em nenhum outro local do enunciado, sob pena de o candidato ser excluído;



4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷；

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito;

4.5 准考人倘需要答題紙的附加頁，應舉手示意監考人員派發。

Se os candidatos precisarem de folhas de respostas adicionais devem levantar a mão e pedir a sua distribuição aos vigilantes.

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白/黑板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前15分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

A hora exata de início e fim da realização da prova, será indicada em local visível e será lembrado aos candidatos o tempo que falta, 15 minutos antes do fim da prova.

注意：考室內未必備有時鐘，准考人應帶備手錶以計算考試時間。但亦須特別注意，“智能手錶”屬於上述第3.6項所述之電子通訊設備，必須按照該項之處理程序，嚴格執行；

Nota: É provável que não haja relógio na sala da prova, os candidatos devem trazer relógio de pulso para verificar as horas e calcular o tempo para a realização da prova. No entanto, devem prestar atenção especial em relação ao uso do “relógio inteligente”, sendo que o mesmo é considerado um dos equipamentos electrónicos referidos anteriormente no ponto 3.6, pelo que deve ser seguido rigorosamente o procedimento estabelecido nesse ponto);

5.2 如對試卷有任何疑問，准考人須於考試開始20分鐘內發問，並先舉手向監考人員示意，考試開始20分鐘後不再接受任何發問；

Em caso de ter dúvidas sobre os enunciados, o candidato deve apresentá-las, dentro de 20 minutos, contados a partir do início da prova, devendo, antes disso, levantar a mão e apresentar a sua pretensão ao vigilante. Depois deste prazo, não são permitidas quaisquer dúvidas.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

- 5.3 考試進行中，如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如需要使用洗手間，請將上述設備放在桌面上；

Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre o seu telemóvel ou aparelhos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros e o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri. Caso necessite de utilizar a casa de banho, deve deixar os referidos aparelhos em cima da mesa;

- 5.4 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往；

Caso o candidato necessite de ir ao lavatório durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, depois do vigilante ter procedido à devida organização consoante a situação;

- 5.5 如需在座椅下方拿取任何物品，事前須舉手向監考人員提出要求及獲准許後，才可拿取；

Caso o candidato necessite de arrumar qualquer artigo debaixo da cadeira, deve antecipadamente levantar o braço para apresentar o requerido aos vigilantes, e só depois arrumá-lo após respectiva autorização.

- 5.6 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考 15 分鐘後至考試完結前 15 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷及答題紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, no período compreendido entre 15 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do fim da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados e folhas de respostas pelo vigilante;

- 5.7 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止塗改，更改答案時，僅可刪劃原本的答案，切勿簡簽，並重新寫上新答案；

Para prestar a prova, o candidato deve utilizar canetas esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, não sendo permitido apagar e para corrigir a



resposta, apenas pode rasurar na resposta original e escrever de novo a resposta;

5.8 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;

5.9 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar a caneta esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

5.10 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷及答題紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados e as folhas de respostas de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

5.11 不得將試卷及答題紙帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados e as folhas de respostas para fora da sala da prova, o infrator será excluído.

6. 惡劣天氣情況

Em situação de mau tempo

6.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em situação de mau tempo, adoptam-se as seguintes medidas relativamente às provas:

- 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

No período em que esteja hasteado o sinal de chuva intensa ou o sinal de travoada: A prova realiza-se regularmente, na data e às horas que tinham sido anunciadas.

- 颱風信號：當下午 1 時正後懸掛或仍然懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的考試。

Sinal de tempestade tropical; Se o sinal n.º 8 ou de grau superior for içado, ou continuar içado após as 13:00, será cancelada a realização da prova nesse dia.

- 延期安排：倘出現上述因素，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。
Dispositivo de adiamento da Prova: Caso se registem as situações acima mencionadas, a nova data para a realização da prova será anunciada à parte.